

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL BAHASA INDONESIA	i
HALAMAN JUDUL BAHASA INGGRIS	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI	ix
DAFTAR TABEL	xvi
DAFTAR SINGKATAN	xvii
INTISARI	xviii
<i>ABSTRACT</i>	xix
BAB I. PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	9
1.3 Tujuan Penelitian	10
1.4 Manfaat Penelitian	10
1.5 Ruang Lingkup Masalah	12
1.6 Tinjauan Pustaka	12
1.7 Landasan Teori	17
1.8 Metode Penelitian	30
1.8.1 Metode Pengumpulan Data	30
1.8.2 Metode Analisis Data	34
1.8.3 Metode Penyajian Hasil Analisis	35
1.9 Sistematika Penyajian	35

BAB II. BENTUK DAN STRATEGI TUTURAN MEMINTA OLEH PENUTUR BAHASA INDONESIA YANG MEMPELAJARI BAHASA INGGRIS	36
2.1 Bentuk Tutar	36
2.1.1 Struktur Tutar	36
2.1.1.1 Tindakan Pokok	38
2.1.1.2 Tindakan Pokok Diikuti Tindakan Pendukung .	39
2.1.1.3 Tindakan Pendukung Diikuti Tindakan Pokok	41
2.1.1.4 Tindakan Pokok Diapit Tindakan Pendukung ..	42
2.1.1.5 Tindakan Pendukung	44
2.1.2 Variasi Tutar	45
2.1.2.1 Ragam Formal	46
2.1.2.2 Ragam Informal	49
2.2 Strategi Tutar	53
2.2.1 Modus Kalimat.....	54
2.2.1.1 Kalimat Deklaratif	56
2.2.1.2 Kalimat Interogatif	59
a. Pertanyaan Ya-Tidak	60
b. Pertanyaan Informasi	62
c. Pertanyaan Pilihan	64
2.2.1.3 Kalimat Imperatif	65
a. Imperatif yang Sebenarnya	67
b. Imperatif Ajakan	69
2.2.1.4 Kalimat Eksklamatif	71
2.2.2 Cara Permintaan.....	72
2.2.2.1 Kalimat Bermodus Imperatif	74

2.2.2.2	Performatif Eksplisit	76
2.2.2.3	Performatif Berpagar	77
2.2.2.4	Pernyataan Keharusan	79
2.2.2.5	Pernyataan Keinginan	80
2.2.2.6	Rumusan Saran	81
2.2.2.7	Persiapan Pertanyaan	82
2.2.2.8	Isyarat Kuat	84
2.2.2.9	Isyarat Halus	85
2.2.2.10	Permintaan Berupa Ajakan	87
2.2.2.11	Permintaan Berupa Penawaran	88
2.2.2.12	Permintaan dengan Menggunakan Imperatif Halus	89
2.2.2.13	Permintaan Disertai Pemberian Alasan	91
2.2.2.14	Permintaan Disertai Ancaman	92
2.2.2.15	Permintaan Disertai Rumusan Izin	93
2.2.2.16	Permintaan Disertai Rumusan Persetujuan	95
2.2.2.17	Permintaan Disertai Penggunaan Ekspresi yang Berhubungan dengan Perasaan	96
2.2.2.18	Permintaan Disertai Rumusan Janji	97
2.2.2.19	Permintaan Disertai Permohonan Maaf	99
2.2.2.20	Permintaan Disertai Pemberian Pujian	101
2.2.2.21	Permintaan Berupa Kalimat Pengandaian	102
2.2.2.22	Permintaan Disertai Ucapan Terima Kasih ...	103
2.2.3	Tipe Tuturan	104
2.2.3.1	Tuturan Permintaan Langsung	106
2.2.3.2	Tuturan Permintaan Tidak Langsung	107

2.2.3.3 Tuturan Permintaan Literal.....	108
BAB III. BENTUK DAN STRATEGI TUTURAN MEMINTA OLEH PENUTUR ASLI BAHASA INGGRIS AUSTRALIA	110
3.1 Bentuk Tutar	110
3.1.1 Struktur Tutar	111
3.1.1.1 Tindakan Pokok	111
3.1.1.2 Tindakan Pokok Diikuti Tindakan Pendukung	112
3.1.1.3 Tindakan Pendukung Diikuti Tindakan Pokok	113
3.1.1.4 Tindakan Pokok Diapit Tindakan Pendukung	114
3.1.1.5 Tindakan Pendukung	115
3.1.2 Variasi Tutar	116
3.1.2.1 Ragam Formal	116
3.1.2.2 Ragam Informal	118
3.2 Strategi Tutar	120
3.2.1 Modus Kalimat.....	120
3.2.1.1 Kalimat Deklaratif	120
3.2.1.2 Kalimat Interogatif	122
a. Pertanyaan Ya-Tidak	122
b. Pertanyaan Informasi	123
c. Pertanyaan Pilihan	124
3.2.1.3 Kalimat Imperatif	126
a. Imperatif yang Sebenarnya	126
b. Imperatif Ajakan	127
c. Imperatif Larangan	128
3.2.2 Cara Permintaan	129

3.2.2.1	Kalimat Bermodus Imperatif	131
3.2.2.2	Performatif Eksplisit	132
3.2.2.3	Performatif Berpagar	133
3.2.2.4	Pernyataan Keharusan	134
3.2.2.5	Pernyataan Keinginan	135
3.2.2.6	Rumusan Saran	136
3.2.2.7	Persiapan Pertanyaan	137
3.2.2.8	Isyarat Kuat	138
3.2.2.9	Isyarat Halus	139
3.2.2.10	Permintaan Berupa Ajakan	140
3.2.2.11	Permintaan Berupa Penawaran	141
3.2.2.12	Permintaan dengan Menggunakan Imperatif Halus	142
3.2.2.13	Permintaan Disertai Pemberian Alasan	143
3.2.2.14	Permintaan Berupa Rumusan Izin	144
3.2.2.15	Permintaan Disertai Penggunaan Ekspresi yang Berhubungan dengan Perasaan	145
3.2.2.16	Permintaan Disertai Pemberian Janji	146
3.2.2.17	Permintaan Disertai Permohonan Maaf	146
3.2.2.18	Permintaan Disertai Pemberian Pujian	147
3.2.2.19	Permintaan dengan Menggunakan Kalimat Pengandaian	148
3.2.2.20	Permintaan Disertai Ucapan Terima Kasih ..	149
3.2.2.21	Permintaan Berupa Larangan	150
3.2.3	Tipe Tuturan	151
3.2.3.1	Tuturan Permintaan Langsung	152

3.2.3.2	Tuturan Permintaan Tidak Langsung	153
3.2.3.3	Tuturan Permintaan Literal.....	154
BAB IV PERBEDAAN BENTUK DAN STRATEGI TUTURAN MEMINTA OLEH PENUTUR BAHASA INDONESIA DAN PENUTUR ASLI BAHASA INGGRIS AUSTRALIA DAN FAKTOR PENYEBABNYA		
		155
4.1	Perbedaan Tuturan Meminta dalam Bahasa Inggris oleh Penutur Bahasa Indonesia dan Penutur Asli Bahasa Inggris Australia	157
4.1.1	Perbedaan Bentuk Tuturan Meminta dalam Bahasa Inggris Oleh Penutur Bahasa Indonesia dan Penutur Asli Bahasa Inggris Australia	158
4.1.2	Perbedaan dalam Pemilihan Stategi Permintaan.....	160
4.1.2.1	Perbedaan Penggunaan Modus Kalimat	161
4.1.2.2	Perbedaan Cara Permintaan	167
4.1.3	Perbedaan dalam Penggunaan Formula Semantik	172
4.1.3.1	Perbedaan dalam Pemilihan Ucapan Salam	172
4.1.3.2	Perbedaan dalam Pemilihan Kata Sapaan	176
4.1.3.3	Perbedaan dalam Pemilihan Kata Penarik Perhatian (<i>Attractor</i>).....	181
4.1.3.4	Perbedaan dalam Pemilihan Diksi	183
4.1.4	Perbedaan Tanggapan Terhadap Situasi yang Diberikan dalam TMW	189
4.2	Faktor Penyebab Perbedaan	190
4.2.1	Faktor Linguistik	190
4.2.1.1	Perbedaan Pemahaman Pragmatik	191
4.2.1.2	Keterbatasan Penguasaan Kosakata	196
4.2.2	Faktor Nonlinguistik	198
4.2.2.1	Perbedaan Sistem Budaya	199

4.2.2.2 Lingkungan Pembelajaran	201
BAB V KESIMPULAN	205
5.1 Kesimpulan	205
5.2 Saran	207
DAFTAR PUSTAKA	
LAMPIRAN 1. Kuisisioner	
LAMPIRAN 2. Data Tuturan Penutur Bahasa Indonesia (PBI)	
LAMPIRAN 3. Data Tuturan Penutur Bahasa Inggris Australia (PBIA)	